



**Alfabetización en la escuela Karl-G- Prasse en Amataltal, Níger.**  
(foto: Cooperativa en Amataltal)

## **Investigando para los más pobres - Karl-G. Prasse 1929-2018**

Desafortunadamente hemos perdido a Karl-G. Prasse, 88 años, 12 de abril de 2018. Sobrevivió a su esposa Bodil, que murió el 25 de diciembre de 2017. Era profesor de árabe y bereber y era el danés con mayor conocimiento de esta última lengua. Es especialmente conocido por su trabajo de investigación con el idioma bereber tuareg, hablado por grupos minoritarios significativos en varios países del norte y oeste de África. En 2008, Prasse recibió la Medalla de oro de la Real Academia Danesa de las Ciencias por su importante trabajo de investigación en la lengua tuareg.

Durante su tiempo en la Universidad de Copenhague, Karl-G Prasse en 1948-1950 lingüística general y hebreo y en 1950-1953 árabe y antiguo egipcio. En los años 1953-54, Prasse vivió en París y Roma, donde estudió idiomas bereberes, incluidos tuareg, árabe, somalí, antiguo etíope y amhárico. En 1954-56, Prasse regresó a Copenhague para estudiar el antiguo egipcio.

En 1958-1959 comenzó su investigación en tuareg en París y Argelia. En 1959 se casó con su esposa Bodil en París. En 1956, Karl-G Prasse se licenció en Egiptología en la Universidad de Copenhague, continuó sus estudios en lenguas hamito-semíticas y se especializó temprano en los dialectos bereber y árabe (dialecto de El Cairo).

Entre 1969 y 1996 trabajó como profesor de dialectos beréberes y árabes en la Universidad de Copenhague, donde pasó la mayor parte del tiempo en el entonces Instituto Carsten Niebuhr.

Karl-G. Prasse estuvo a la vanguardia del desarrollo de un lenguaje de escritura tuaregiano del alfabeto latino, y también preparó una gramática tuareg completa. En 2003, después de 30 años de trabajo, publicó un diccionario tuareg-francés en dos volúmenes.

En 2002, Karl-G Prasse obtuvo, con la ayuda de Genvej til Udvikling apoyo financiero de Danida para construir una escuela en Amatal en el norte de Níger. En la escuela se enseña francés y tuareg, con la ayuda de los libros de texto de Prasse. La escuela también lleva el nombre de Karl-G. Prasse.

Pg. 5

El contacto inicial con Amatal surgió porque Karl-G. Prasse había construido un proyecto de investigación sobre la lengua tuareg con el entonces director, Ghabdouane Mohamed, que nació en Amatal y fue secretario general de la cooperativa en Amatal.<sup>1</sup>

Durante tres décadas, Karl intercambió cartas con Ghabdouane. Durante todo el tiempo que duró el proyecto de desarrollo comarcal (egnsudviklingsprojektet) Karl escribió artículos para Projekt & Kultur y difundió en conferencias las condiciones de vida y la fascinante cultura tuareg.<sup>2</sup>

Níger es uno de los países más pobres del mundo, y varios grupos terroristas amenazan los intentos de la población y las autoridades para combatir la pobreza. Este no es un problema menor en las regiones del norte, donde los tuaregs son predominantemente. Con o sin amenazas terroristas, puede haber perspectivas de capacitación y capacitación de tuaregs en varias escuelas.

La investigación en todo el mundo en diferentes contextos demuestra que los niños aprenden mejor en su lengua materna, es decir, que adquieren conocimientos en el mismo idioma que su madre cantaba con ellos en la infancia, y en la que unos años más tarde les contaba historias.

Por lo tanto, tiene sentido nombrar a la obra de su vida del profesor Karl-G. Prossa como investigación para los más pobres. Fue miembro honorario de Genvej til Udvikling. ¡Honrada sea su memoria!

- *Jørgen Olsen, coordinador, Genvej til Udvikling.*

---

<sup>1</sup> Necrológica <http://gtu.dk/PK134-3.pdf>

<sup>2</sup> La historia del proyecto puede consultarse en [www.gtu.dk/Kooperativet\\_i\\_Amataltal.htm](http://www.gtu.dk/Kooperativet_i_Amataltal.htm) o <http://gtu.dk/introhaefte.pdf> o a través de 29 artículos en [www.gtu.dk/tidsskriftet\\_projekt\\_og\\_kultur.htm](http://www.gtu.dk/tidsskriftet_projekt_og_kultur.htm)

Es una gran pérdida para todos nosotros. Se dice que cada vez que un ser humano muere, toda una biblioteca desaparece, pero con la muerte de Karl hay una biblioteca enorme y completamente invaluable y una persona cálida y concienzuda que desaparece.

- Ingrid Poulsen, investigadora en 1997 en la primera fase del proceso del proyecto en Amataltal.



Karl-G. Prasse en el 30 aniversario en 2008 de Genvej til Udvikling  
(foto: Lis Bille)

Él es insustituible. Tenemos que esperar, que alguien siga sus pasos como investigador de lengua y cultura.

- *María Cecilia Castro-Becker, leal y activo miembro de Genvej til Udvikling.*

Es con lamento y pesar que nos enteramos de que nuestro padrino, el buen amigo de Ghabdouane Mohamed, el profesor Karl-G. Prasse se ha ido para siempre después de que Ghabdouane fue llamado por Dios el 4 de enero. En nombre de la Cooperativa en Amataltal, enviamos nuestras sinceras condolencias a la familia y amigos de Karl. En un corto periodo de tiempo, hemos perdido a dos personas que han apoyado significativamente el desarrollo de nuestra región, sobre todo al fortalecer nuestro lenguaje, el tuareg.

- *Ahmed Ghabdouane, Cooperativa en Amataltal.*

Una versión reducida del obituario escrito por Jørgen Olsen se publicó en Globalnyt el 22 de abril.

- <https://globalnyt.dk/content/ekspert-i-tuaregisk-er-doed>

### **Recordatorio del inspector de la escuela**

Kabir Chaibou, inspector de la escuela Karl-G. Prasse en Amataltal, nos ha enviado estas palabras con motivo del pasamiento del profesor Karl-G. Prasses, <http://gtu.dk/PK135-4-5.pdf>

Hemos perdido a un gran guerrero que luchó valientemente para hacer florecer a nuestro pueblo, especialmente en lo que respecta a nuestra escuela. En nombre de todos los miembros de la cooperativa y de todos los estudiantes de la escuela Karl-G. Prasse, le envío nuestras más sinceras condolencias. ¡Que su alma descansa en paz!